

A. Vocabulary. Listen and Repeat

pitjawiya
 wangkawiya
 wakaiwiya
 wirtjapakalwiya
 unkuwiya
 nyakuwiya
 ankuwiya
 warkankuwiya
 pitjariyangku
 wangkariyangku
 wakaiwiyangku
 wirtjapakalwiyangku
 unkuwiyangku
 nyakuwiyangku
 ankuwiyangku
 warkankuwiyangku
 wanti
 wantina
 wantinyi
 wantipai
 wantingu
 wantingi
 wantiku
 nyinantja
 nyinantjitja
 punkantja
 punkantjitja
 punkuntja
 punkuntjitja
 tjunkuntja
 tjunkuntjitja

B. Now listen to the same words and repeat them, fixing the English in your mind. Off you go!

pitjawiya	Negative form of come
wangkawiya	Negative form of talk
wakaiwiya	Negative form of pierce
wirtjapakalwiya	Negative form of run
ungkuwiya	Negative form of give
nyakuwiya	Negative form of look, see
ankuwiya	Negative form of go
warkankuwiya	Negative form of arrive

pitjawiyan <u>ku</u>	Negative form of come
wangkawiyang <u>ku</u>	Negative form of talk
wakalwiyang <u>ku</u>	Negative form of pierce
wirtjapakalwiyang <u>ku</u>	Negative form of run
ungkuwiyang <u>ku</u>	Negative form of give
nyakuwiyang <u>ku</u>	Negative form of look, see
ankuwiyang <u>ku</u>	Negative form of go
wirkankuwiyang <u>ku</u>	Negative form of arrive
wanti	avoid
wantima	keep on avoiding
wantinyi	is, are avoiding
wantipai	avoids, does avoid
wantingu	avoided
wantingi	was, were avoiding
wantiku	will avoid
nyinantja	the one who is sitting
nyinantjitja	the one who is sitting
punkantja	the one who is falling, or who fell
punkantjitja	the one who is falling, or, who fell
pungkuntja	the one who is hitting, or, was hit
pungkuntjitja	the one who is hitting, or, was hit
tjunkuntja	the one that is put, was put
tjunkuntjitja	the one that is put, was put

C. Now you will hear a sentence you know and following it, the same one incorporating a negative. Listen and repeat:

Tjilpi tjuta watarku nyinanyi

Tjilpi tjuta pitjawiya watarku nyinanyi

Ngayuku tjamungku malu wakanu

Ngayuku tjamungku malu wakaliyangku wantingu

Kungka tjuta ngalya-kulinmaya

Kungka tjuta, paranyakuwiyangkuya ngalya-kulinma

Tjitji nyarangku mai wiru wanipai

Tjitji nyarangku mai wiru wanipai ngalkuwiyangku

Tjitji punkantja pitjanyi

Tjitji punkantja wirtjapakalwiya pitjanyi

Wati pungkuntjalu kulata mantjini wakantjikitjangku

Wati pungkuntjalu kulata waninyi wakaliyangku

Wanyu, mai pitingka tjunkuntjitja mantjila

Wanyu, mai pitingka tjunkuntjitja mantjiliyangku wantima

Tjilpi panya wakantja ngarinyi

Tjilpi panya wakantja ngalkuwiya ngarinyi

Minyma punkuntjitjangku palunya ungkuku

Minyma punkuntjitjangku palunya ungkuwiyangku wantiku

D. Now the same sentences again with their English equivalents.

The old men are oblivious

Tjilpi tjuta watarku nyinanyi

The old men are not coming, they are oblivious

Tjilpi tjuta pitjamiya watarku nyinanyi

My grandfather speared a kangaroo

Ngayuku tjamungku malu wakanu

My grandfather didn't spear a kangaroo

Ngayuku tjamungku malu wakaliyangku wantingu

Girls, listen here

Kungka tjuta ngalya-kulinmaya

Girls, don't look around, listen here

Kungka tjuta, paranyakuwiyangkuya ngalya-kulinma

That child throws away good food

Tjitji nyarangku mai wiru wanipai

That child doesn't eat the good food, he throws it away

Tjitji nyarangku mai wiru wanipai ngalkuwiyangku

The child who fell is coming

Tjitji punkantja pitjanya

The child who fell is not running

Tjitji punkantja wirtjapakalwiya pitjanya

The man who was hit is getting the spear to spear him

Wati punkuntjalu kulata mantjini wakantjikitjangku

The man who was hit is not spearing him but throwing away the spear

Wati punkuntjalu kulata waninyi wakaliyangku

Wait get the food that was put in the dish

Wanyu, mai pitingka tjunkuntjitja mantjila

Wait, don't get the food that was put in the dish

Wanyu, mai pitingka tjunkuntjitja mantjiliyangku wantima

The old man who was speared, remember, is lying down

Tjilpi panya wakantja ngarinyi

The old man who was speared remember is not eating

Tjilpi panya wakantja ngalkuwiya ngarinyi

The woman who was hit will give it to him

Minyma punkuntjitjangku palunya ungkuku

The woman who was hit won't give it to him

Minyma punkuntjitjangku palunya unkuwiyangku wantiku

- E. Now a 4 Phase Drill. You will hear a sentence followed by a cue, use this cue to make a new sentence.
Off you go!

Minyma punkuntjalu wiltjaliyangku wantinyi/wati

Wati punkuntjalu wiltjaliyangku wantinyi/tjitji

Tjitji punkuntjalu wiltjaliyangku wantinyi/nyitayira

Nyitayira punkuntjalu wiltjaliyangku wantinyi/tjilpi

Tjilpi punkuntjalu wiltjaliyangku wantinyi/kungka

Kungka punkuntjalu wiltjaliyangku wantinyi/tatintjalu

Kungka tatintjalu wiltjaliyangku wantinyi/wati

Wati tatintjalu wiltjaliyangku wantinyi/minyma

Minyma tatintjalu wiltjaliyangku wantinyi/nyitayira

Nyitayira tatintjalu wiltjaliyangku wantinyi/tjilpi

Tjilpi tatintjalu wiltjaliyangku wantinyi/tjitji

Tjitji tatintjalu wiltjaliyangku wantinyi

Wati punkantjitja wangka-wiya ngaringi/tjitji

Tjitji punkantjitja wangka-wiya ngaringi/tjilpi

Tjilpi punkantjitja wangka-wiya ngaringi/minyma

Minyma punkantjitja wangka-wiya ngaringi/kungka

Kungka punkantjitja wangka-wiya ngaringi/nyitayira

Nyitayira punkantjitja wangka-wiya ngaringi/wakantjitja

Nyitayira wakantjitja wangka-wiya ngaringi/wati

Wati wakantjitja wangka-wiya ngaringi/nyitayira

Nyitayira wakantjitja wangka-wiya ngaringi/kungka

Kungka wakantjitja wangka-wiya ngaringi/minyma

Minyma wakantjitja wangka-wiya ngaringi/tjilpi

Tjilpi wakantjitja wangka-wiya ngaringi

Ngayulu wati pitjantjala ankuwiyangku wantinyi/paluru

Paluru wati pitjantjala ankuwiyangku wantinyi/ngali

Ngali wati pitjantjala ankuwiyangku wantinyi/tjana

Tjana wati pitjantjala ankuwiyangku wantinyi/nganana

Nganana wati pitjantjala ankuwiyangku wantinyi/pula

Pula wati pitjantjala ankuwiyangku wantinyi/nyuntu

Nyuntu wati pitjantjala ankuwiyangku wantinyi/nyura

Nyura wati pitjantjala ankuwiyangku wantinyi/nyupali

Nyupali wati pitjantjala ankuwiyangku wantinyi

Watingku ili tjuta wiltja pilukatintjitjangka tjunkuwiyangku wantingu/
tjitjingku
Tjitjingku ili tjuta wiltja pilukatintjitjangka tjunkuwiyangku wantingu/
minymangku
Minymangku ili tjuta wiltja pilukatintjitjangka tjunkuwiyangku wantingu/
kungkangku
Kungkangku ili tjuta wiltja pilukatintjitjangka tjunkuwiyangku wantingu/
mai
Kungkangku mai tjuta wiltja pilukatintjitjangka tjunkuwiyangku wantingu/
nyitayirangku
Nyitayirangku mai tjuta wiltja pilukatintjitjangka tjunkuwiyangku wantingu/
tjilpingku
Tjilpingku mai tjuta wiltja pilukatintjitjangka tjunkuwiyangku wantingu/
nganana
Nganana mai tjuta wiltja pilukatintjitjangka tjunkuwiyangku wantingu/
watingku
Watingku mai tjuta wiltja pilukatintjitjangka tjunkuwiyangku wantingu

Tjitji punkantjitjaku tjamu ankuwiya nyinanyi/kungka
Kungka punkantjitjaku tjamu ankuwiya nyinanyi/nyitayira
Nyitayira punkantjitjaku tjamu ankuwiya nyinanyi/wati
Wati punkantjitjaku tjamu ankuwiya nyinanyi/paluru
Paluru punkantjitjaku tjamu ankuwiya nyinanyi/minyma
Minyma punkantjitjaku tjamu ankuwiya nyinanyi/panya
Panya punkantjitjaku tjamu ankuwiya nyinanyi

Tjitji uru nyarangka tjarpawiyangku wantima/wiltja
Tjitji wiltja nyarangka tjarpawiyangku wantima/ngura
Tjitji ngura nyarangka tjarpawiyangku wantima/wali
Tjitji wali nyarangka tjarpawiyangku wantima/uwankarangka
Tjitji wali uwankarangka tjarpawiyangku wantima/ngura
Tjitji ngura uwankarangka tjarpawiyangku wantima/uru
Tjitji uru uwankarangka tjarpawiyangku wantima/wiltja
Tjitji wiltja uwankarangka tjarpawiyangku wantima/pilukatintjala
Tjitji wiltja pilukatintjala tjarpawiyangku wantima/mankurta
Tjitji wiltja mankurta tjarpawiyangku wantima/kutjungku
Tjitji wiltja kutjungka tjarpawiyangku wantima/papatjarangka
Tjitji wiltja papatjarangka tjarpawiyangku wantima/wiltja tjutangka
Tjitji wiltja tjutangka tjarpawiyangku wantima/tjukanmanka
Tjitji wiltja tjanamangka tjarpawiyangku wantima/tjukutjukungka
Tjitji wiltja tjukutjukungka tjarpawiyangku wantima/mulata
Tjitji wiltja mulata tjarpawiyangku wantima/

Wati ngaltutjara tjuta ankuwiya nyinanyi/ngalkwiya
 Wati ngaltutjara tjuta ngalkwiya nyinanyi/kulilwiya
 Wati ngaltutjara tjuta kulilwiya nyinanyi/pitjawiya
 Wati ngaltutjara tjuta pitjawiya nyinanyi/nyakuwiya
 Wati ngaltutjara tjuta nyakuwiya nyinanyi/mantjilwiya
 Wati ngaltutjara tjuta mantjilwiya nyinanyi/wangkawiya
 Wati ngaltutjara tjuta wangkawiya nyinanyi/inkawiya
 Wati ngaltutjara tjuta inkawiya nyinanyi/pakalwiya
 Wati ngaltutjara tjuta pakalwiya nyinanyi/wirkankuwiya
 Wati ngaltutjara tjuta wirkankuwiya nyinanyi/tatilwiya
 Wati ngaltutjara tjuta tatilwiya nyinanyi/tjarpa wiya
 Wati ngaltutjara tjuta tjarpa wiya nyinanyi

Papa nyaranpa kulilwiya ma-wirtjapakalpai/nyakuwiya
 Papa nyaranpa nyakuwiya ma-wirtjapakalpai/mantjilwiya
 Papa nyaranpa mantjilwiya ma-wirtjapakalpai/ngalkwiya
 Papa nyaranpa ngalkwiya ma-wirtjapakalpai/witilwiya
 Papa nyaranpa witilwiya ma-wirtjapakalpai/iluwiya
 Papa nyaranpa iluwiya ma-wirtjapakalpai/wirkankuwiya
 Papa nyaranpa wirkankuwiya ma-wirtjapakalpai/

Tjitji nya:ku nyuntu kuliliyangku wantinyi?/ngalkuliyangku
 Tjitji nya:ku nyuntu ngalkuliyangku wantinyi?/nyakuwiyangku
 Tjitji nya:ku nyuntu nyakuwiyangku wantinyi?/wangkawiyangku
 Tjitji nya:ku nyuntu wangkawiyangku wantinyi?/pitjawiyangku
 Tjitji nya:ku nyuntu pitjawiyangku wantinyi?/tatiliyangku
 Tjitji nya:ku nyuntu tatiliyangku wantinyi?/ungkuwiyangku
 Tjitji nya:ku nyuntu ungkuwiyangku wantinyi?/ankuwiyangku
 Tjitji nya:ku nyuntu ankuwiyangku wantinyi?/tjarpawiyangku
 Tjitji nya:ku nyuntu tjarpawiyangku wantinyi?/inkawiyangku
 Tjitji nya:ku nyuntu inkawiyangku wantinyi?/mukuringkuwiyangku
 Tjitji nya:ku nyuntu mukuringkuwiyangku wantinyi?

F. Translate into Pitjantjatjara

1. Grandfather, don't go out for kangaroo
Tjamu, maluku ankuwiya nyinama
2. He didn't like the food
Paluru mei mukuringkuwiyangku wantingu
3. The speared kangaroo didn't die
Malu wakantja iluwiya ma-wirtjapakanu
4. The woman who's been hit won't eat
Minyma pungkuntjalu ngalkuwiyangku wantinyi

5. The man with many dogs doesn't give his children food
Wati papa tjutatjarangku palumpa tjitji mai unkuwiyangku wantipai
6. The men who arrived the other day are not singing
Wati mungatu wirkenkuntjitja tjuta inkawiya nyinanyi
7. Boys, don't throw stones into the water
Nytayira tjuta, apu urungka waniwiyangkuya wantima
8. Why didn't you (all) come with us to climb the mountain?
Nya:ku nyura ngananala apungka tatintjikitjangku pitjaviyangku wantingu?
9. The three girls didn't dig (for) food
Kungka mankurta mai tjavaliyangku wantingu
10. We aren't getting the figs because it's raining
Nganana ili mantjiliyangku wantinyi, minangku puyinyangka

End of Unit 25.